

# ولا تُعلِّك

جمله ۳ : كحلته ختله

جمله ۴ : " كحلته ختله "

ولا تعلّمًا محلب ، ولا مسكاً له لؤب .

زيل بشلومو حبيبتيزي ، زيل محلوف لو أثيريدي

إذهبي بسلام يا حبيبتي ، إذهبي عوضاً عني إلى وطني

Go in peace my love , Go instead of me to my homeland

ههلا تعلّمًا محلب ، ه اذخف ؛ محجا بعم مسكف

هولا شلومو لي يرعايزي و عفرو مبرخو نشق محلوفي

أعطي سلاماً إلى أرضي و التراب المبارك قبلية عوضاً عني

Give it my greeting and kiss the holy soil instead of me .

من حشد ؛ هلمحاً حمم إبا ههس ح سمدلاً

مار لخبري ولقريبتي لهيقنو ساكي لي حزيتتي

قولي للأصدقاء والأقارب : إنني مشتاقٌ كثيراً لرؤيتهم

Tell the friends and relatives that I miss them very much

حجس الحاح ، سحدا ه حبس صعلك ره وئلا  
بليبي تليبي إي حوبئي و بعيني سمي صورتئي  
في قلبي خبأت محبتهم و في عيني رسمت صورتهم

I hide their love in my heart and in my eyes I draw their  
picture

من له حده ، و مءا من له هءا به حءاه  
مار لو بيتو دي شوئاو ومار لي ساتو دو گرماوو  
قولي لبيت تلك الحارة ، قولي لدالية ذلك الكرم :

Tell the house of the quarter , tell the vine of that  
garden that I ...

ءءا حءه ه لءاه ه سءء ؛ سءا حءءاه  
كوئي لبولي أو ظلولاوو وحمرو حليو عاتيقاوو  
أءكـر تلك الظلال و ذلك الخمر الحلو المءءق

Remember those shadows and that sweet old wine

أءصبي سءءا حساً مء سمع حه لءاوا أءا لءا  
أءمخ حليشو بءا من نيسن لو أءراوو آزولونو  
معك يا حلوة في الأول من نيسان إلى الوطن سأذهب

Sweet heart , I 'm gonna went with you in the first of  
April to my Homeland

A-Olaf.com

لَمَعَتْ لَهُ رِجْلًا وَبِأُفْقًا هُنَا لَهَا الْإِنْبَاءُ  
لَوْشَ أَوْ صَلِيبٍ دَ تَرِي كَيْفِي نَظَرَلِي تَامُوا أَتَوِيُونُو  
إِلْبَسِي الصَّلِيبَ ذَا الْجَنَاحِينَ وَانْتَظِرِينِي هُنَاكَ فَإِنِّي آتٍ

Wear the cross of the two wings , and wait me there ,  
I'm coming .

